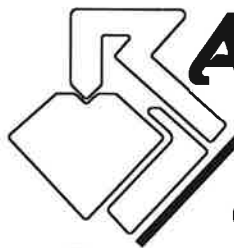


PIECES DETACHEES

**SOUS-SOLEUSE
VIGNERONNE
SIMPLE
DOUBLE
OU TRIPLE**



ABAUD *productions*

85110 SAINTE-CECILE (France)

Tél. 51.48.51.51 - Fax. 51.40.22.96

Magasin pièces détachées - S.A.V. Tél. 51.48.51.48

PIECES DETACHEES

SPARE PARTS

ERSATZTEILLISTE

SOUS-SOLEUSES

Vigneronne – Simple
Double ou Triple

SUBSOILERS

UNTERGRUNDLOCKERER

- Le présent catalogue de pièces de rechange énumère tous les composants que vous rencontrerez sur votre **SOUS-SOLEUSE**.
- Lors de la commande d'une pièce de rechange, il vous suffit de nous fournir le repère sur la planche et le numéro de celle-ci. Il n'est pas obligatoirement nécessaire qu'il y ait une ressemblance rigoureuse entre la pièce commandée et la reproduction sur la planche. Il est du moins essentiel en passant la commande, de fournir :

- Année de construction	
- TYPE	
- SERIE	

- Nous vous prions d'exiger toujours et partout les pièces de rechange d'origine "RABAUD" qui vous donnent la garantie de fiabilité fonctionnelle, bénéficiant ainsi des incidences du développement technologique.
- Ces pièces de rechange sont commercialisées sur la base de nos conditions de vente.

Sous réserve de modifications servant au progrès.

- The present catalog consists of an enumeration of all the components you can find in your **SUBSOILERS**.
- Some specific informations are required in order to comply with your order :
 - * Mark on the exploded view,
 - * Part ref. number,
 - * As well as plate Nr :

- Year of manufacture	
- TYPE	
- SERIE	

- Always ask for genuine parts from RABAUD that will only give you the expected guarantee.

These data can be modified according to product changes

- Dieser Ersatzteilkatalog listet alle Komponente Ihre **UNTERGRUNDLOCKERER**
- Bei einer Ersatzteilbestellung brauchen Sie lediglich die Position und die Abbildungsnummer anzugeben. Bestelltes Teil und Darstellung auf der Abbildung können voneinander abweichen. Folgende Daten sind bei Bestellungen erforderlich:

- Herstellungsjahr	
- TYP	
- SERIE	

- Zur Gewährleistung eines einwandfreien Betriebes verlangen Sie bitte immer und überall "RABAUD"-Originalersatzteile. Sie sind so immer auf dem neuesten technischen Stand
- Der Ersatzteilvertrieb erfolgt auf der Grundlage unserer Verkaufsbedingungen.

Fortschrittliche technische Änderungen vorbehalten.

- Tous droits réservés. Toute reproduction, représentation et/ou publication même partielle, par quelque procédé que ce soit, (impression, photocopie, microfilm ou autre) faite sans l'autorisation écrite de RABAUD S.A. est illicite. Ceci s'applique également aux dessins et schémas annexés.
 - RABAUD S.A. se réserve le droit de modifier des pièces détachées à tout moment sans préavis. Le contenu de ce manuel peut également être modifié sans préavis.
 - Ce manuel s'applique au modèle standard. RABAUD S.A. ne saurait être tenu responsable pour des dégâts éventuels survenant à la machine par application de ce manuel et résultant de dérogations aux caractéristiques techniques du modèle courant.
 - Veuillez prendre contact avec le service d'assistance technique de votre distributeur pour des renseignements sur les réglages, travaux d'entretien ou réparations non mentionnés dans ce manuel.
 - Ce manuel a été rédigé avec le plus grand soin, mais RABAUD S.A. n'assume aucune responsabilité pour des fautes éventuelles contenues dans ce manuel, ni pour les conséquences qui en découlent.
-

- **All rights reserved. Any reproduction and /or publication, even partial by no matter what process (printing, photocopying, microfilm or other) carried out without the written authorization of RABAUD SA is unlawful. This also applies to appendices, drawings and sketches.**
 - **RABAUD SA reserves the right to modify the spare parts at any moment without prior notice. the contents of this manual can also be modified without prior notice.**
 - **This manual applies to the standard model. RABAUD SA cannot be held responsible for any possible damages occurring to the machine by the employment of this manual and resulting from deviations with the technical specifications of the current model.**
 - **Please contact the Technical department of your Distributor for information about adjustments, maintenance work or repairs not mentioned in this manual.**
 - **This manual has been prepared with the greatest of care. RABAUD SA, however, does not accept any responsibility for any incidental faults contained in this manual or for the consequences resulting from them.**
-

- *Alle Rechte vorbehalten. Kein Teil dieser Ausgabe darf ohne schriftliche Einwilligung von RABAUD S.A. in irgendeiner Form (Druck, Fotokopie, Mikrofilm oder eine anderes Verfahren) reproduziert, verarbeitet, vervielfältigt und/oder veröffentlicht werden. Dies gilt auch für die dazugehörigen Zeichnungen und Schemata.*
- *RABAUD S.A. behält sich das Recht vor, Einzelteile jederzeit zu ändern, ohne vorherige Bekanntgabe an den Kunden. Der Inhalt dieser Ausgabe kann ebenfalls ohne vorherige Bekanntgabe geändert werden.*
- *Diese Ausgabe gilt für die Standardausführung der Maschine. RABAUD S.A. haftet daher nicht für eventuelle Schäden, die sich aus der Anwendung dieser Ausgabe auf ihre von der Standardausführung abweichende Maschine ergeben.*
- *Für Informationen über Einstellungen, Wartungsarbeiten oder Reparaturen, die nicht in dieser Ausgabe enthalten sind, wenden Sie sich bitte an den Kundendienst ihres Lieferanten.*
- *Diese Ausgabe wurde mit größter Sorgfalt zusammengestellt. RABAUD S.A. haftet jedoch nicht für eventuelle Fehler in dieser Ausgabe oder für daraus resultierende Folgen.*

SOMMAIRE

PLANCHE N°

- Sous Soleuse VIGNERONNE "Machine standard"	1
- Sous Soleuse SIMPLE "Machine standard"	2
- Sous Soleuse DOUBLE ou TRIPLE 0,800m "Machine standard"	3
- Option: POINTE A AILETTES TAILLE 25	4
- Option: ROUE DE TERRAGE	5
- AUTOCOLLANTS	6 à 8

CONTENT

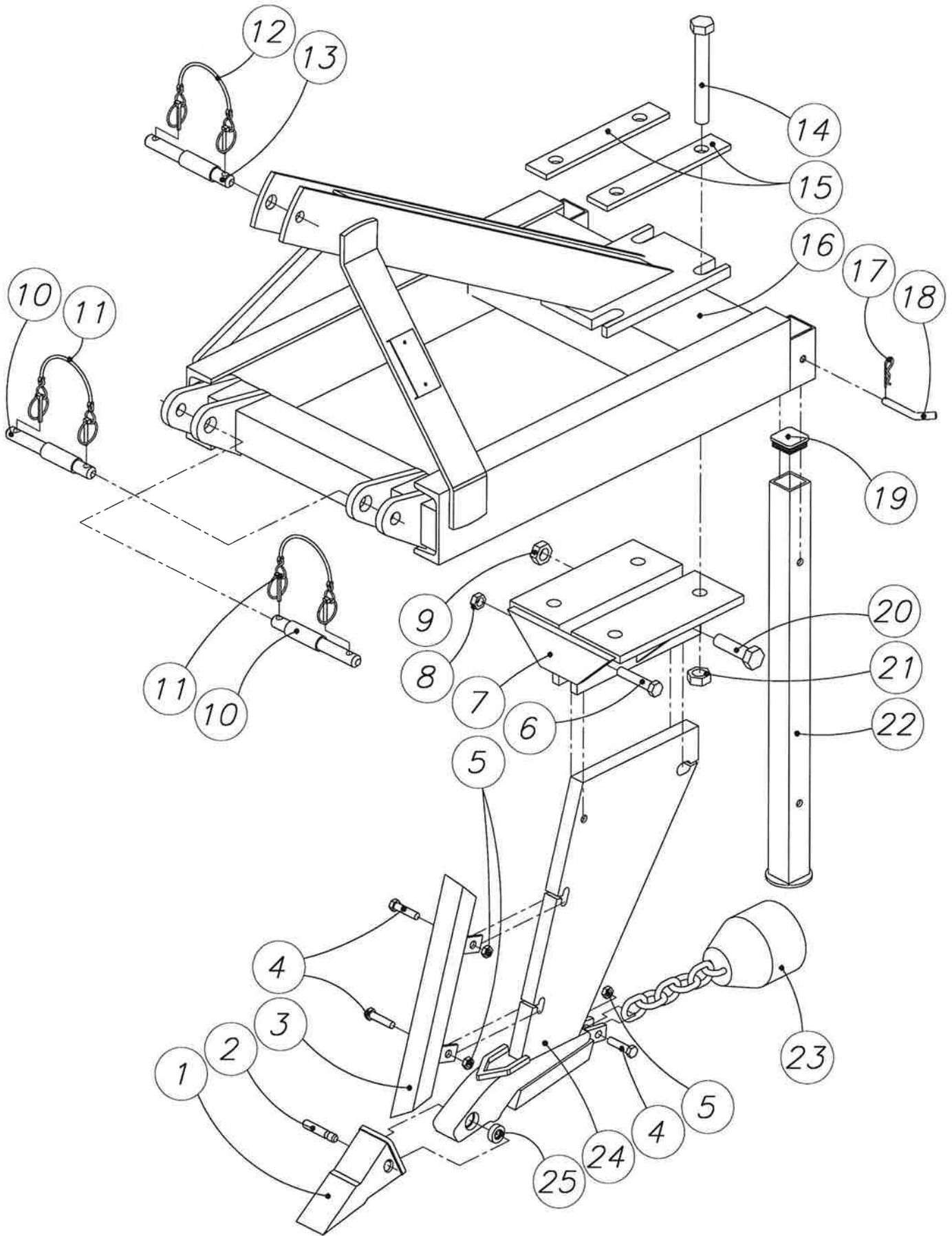
PLATE N°

- "VINEYARD" Type SUBSOILER	1
- MONOSUBSOILER	2
- DOUBLE OR TRIPLE SUBSOILER	3
- Optional equipment: WING NOSE	4
- Optional equipment: DEPTH CONTROL WHEELS	5
- INSTRUCTION STICKERS	6 à 8

INHALT

SICHT N°

- UNTERCRUNDLOCKERER "WEINBAU" AUSFÜHRUNG	1
- UNTERCRUNDLOCKERER MIT EINEM ZINKEN	2
- UNTERCRUNDLOCKERER MIT 2 o. 3 ZINKEN	3
- Sonderausrüstung: FLÜGELNASE	4
- Sonderausrüstung: STÜTZRÄDER	5
- ANWEISUNG AUFKLEBER	6 à 8




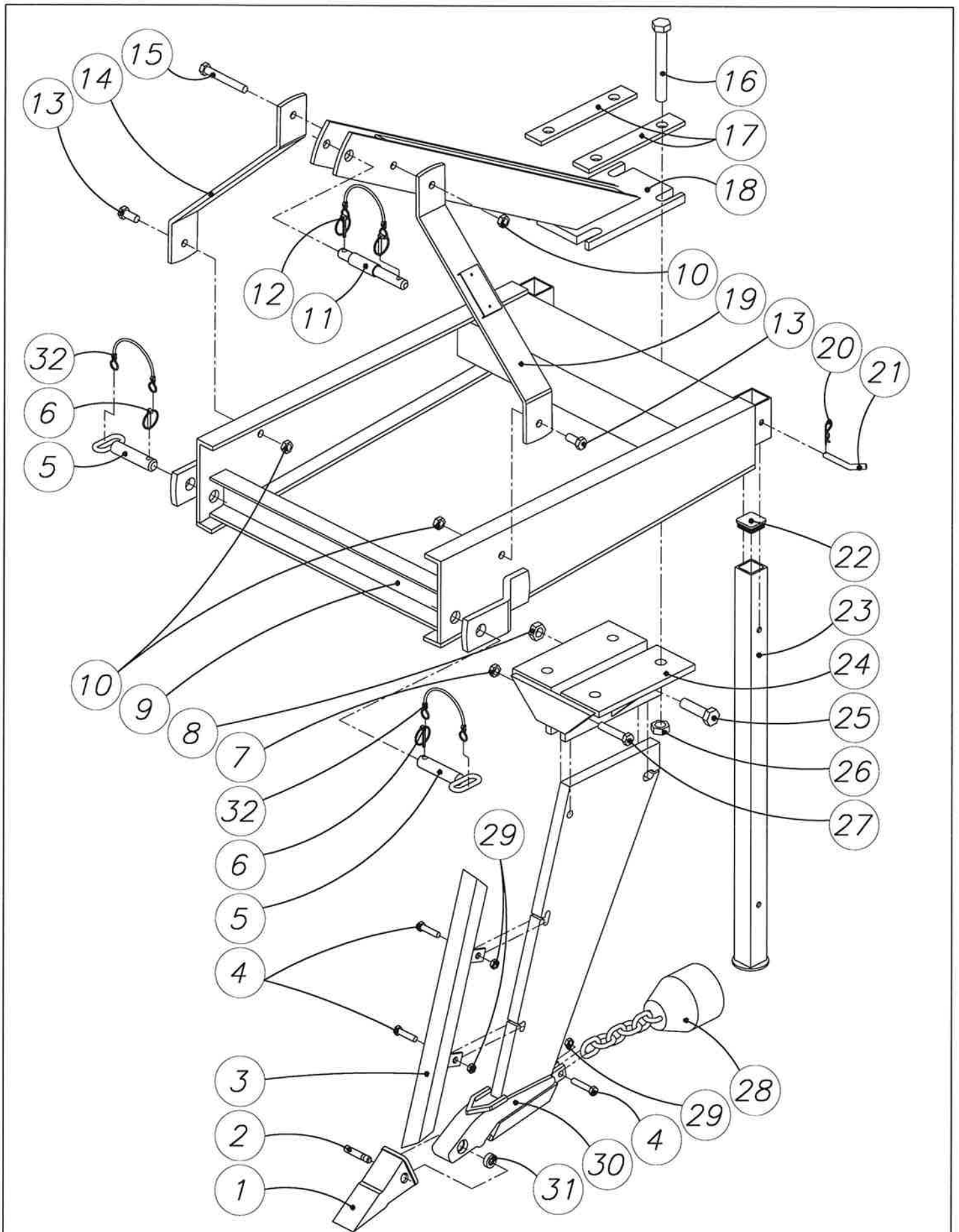
Ce plan est la propriété de RABAUD et ne peut être communiqué
ou reproduit sans son autorisation écrite.

This dwg. is the exclusive property of RABAUD and cannot be
reproduced or transmitted without prior written authorization.

Titre: SOUS SOLEUSE
 VIGNERONNE 0,600m

 **RABAUD**[®] productions
85110 SAINTE-CECILE (France)
Tél. 02.51.48.51.51 - Fax. 02.51.40.22.96

25	1	Rondelle d'arrêt	2 4 A 0 7 9
24	1	Dent 0,600 m	7 0 7 0 5 3
23	1	Boulet Ø 130	7 0 7 0 2 8
22	2	Béquille - Lg. 800 -	7 0 7 0 5 2
21	4	Ecrou H M24 - C. 8.8 -	0 3 B 0 0 9
20	1	Vis H M22x80 - C. 8.8 -	0 1 B 1 4 9
19	2	Embout plastique 50x50	1 9 A 0 1 5
18	2	Axe Ø 12 - Lg. 70 -	0 4 P 0 0 1
17	2	Goupille Bêta Ø 3	0 4 A 0 0 1
16	1	Châssis	7 0 7 0 5 1
15	2	Plat de bridage de la dent	7 0 7 0 1 6
14	4	Vis H M24x180 - C. 8.8 -	0 1 B 1 7 6
13	1	Axe Ø 19-25	0 4 P 0 5 6
12	1	Lien caoutchouc + 2 goupilles clips Ø 6	0 4 C 0 0 8
11	2	Lien caoutchouc + 2 goupilles clips Ø 11	0 4 C 0 0 9
10	2	Axe Ø 22-28	0 4 P 0 5 8
9	1	Ecrou de sûreté M22	0 3 D 0 1 2
8	1	Ecrou de sûreté M16	0 3 D 0 0 9
7	1	Cornière de maintien de la dent	7 0 7 0 1 5
6	1	Vis H M16x80 - C. 8.8 -	0 1 B 0 9 1
5	3	Ecrou H M12 - C. 8.8 -	0 3 B 0 0 3
4	3	Vis H M12x50 - C. 8.8 -	0 1 B 0 4 8
3	1	Plat d'usure	7 0 7 0 5 4
2	1	Axe - Taille 25 -	2 4 A 0 7 8
1	1	Pointe - Taille 25 -	2 4 A 0 7 7
<i>Rep</i>	<i>Nbr</i>	<i>Désignation</i>	<i>Référence</i>
 85110 SAINTE-CECILE (France) Tél. 02.51.48.51.51 - Fax. 02.51.40.22.96		<i>Matériel</i> SOUS SOLEUSE "VIGNERONNE" 0M60	<i>Code</i> 707A37+ 70733A




Ce plan est la propriété de RABAUD et ne peut être communiqué ou reproduit sans son autorisation écrite.

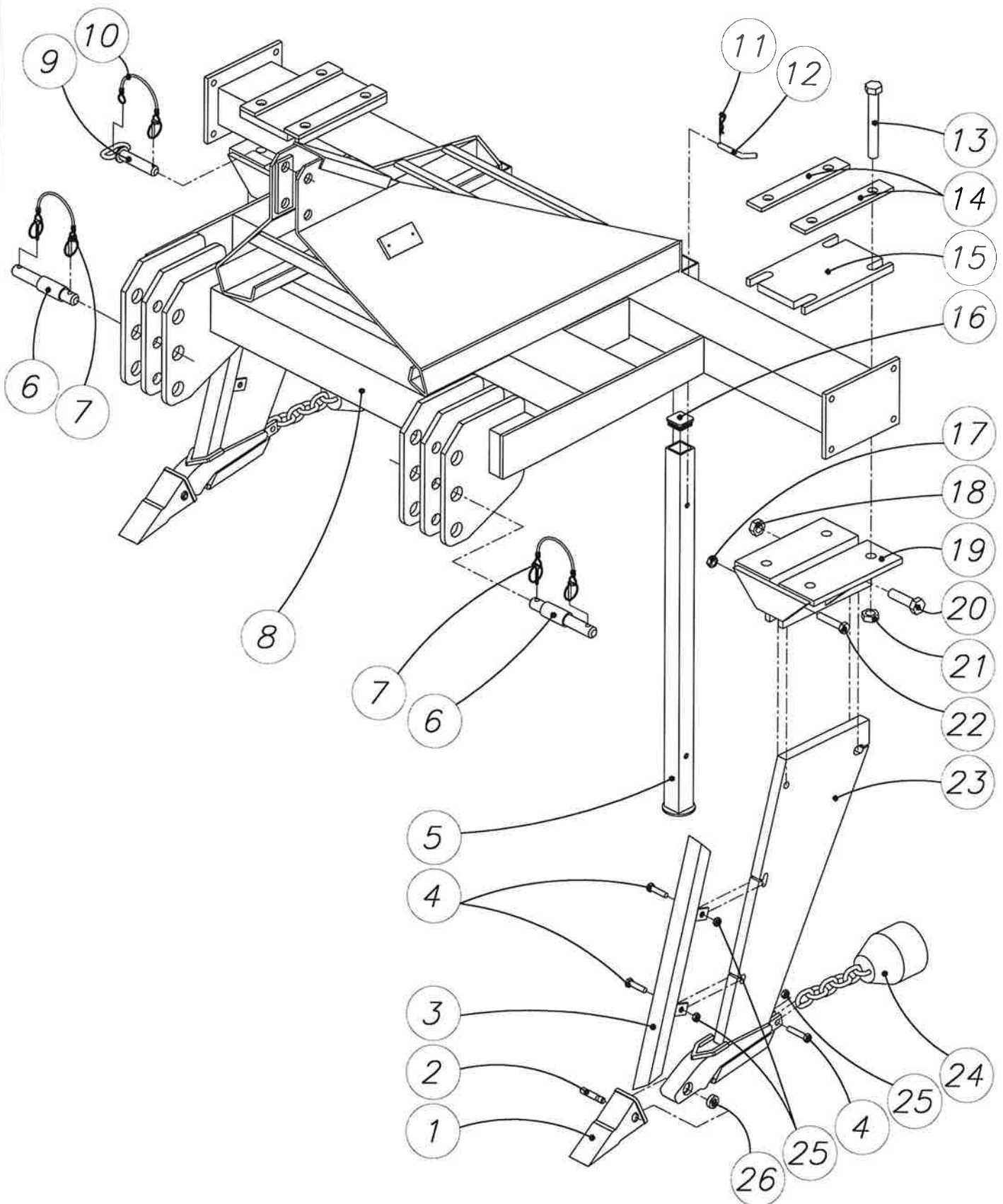
This dwg. is the exclusive property of RABAUD and cannot be reproduced or transmitted without prior written authorization.

Titre: SOUS SOLEUSE
 SIMPLE 0,800M

Planche N°: 2

RABAUD® productions
 85110 SAINTE-CECILE (France)
 Tél. 02.51.48.51.51 - Fax. 02.51.40.22.96

31	1	Rondelle d'arrêt	2 4 A 0 7 9
30	1	Dent 0,800 m	7 0 7 0 1 1
29	3	Ecrou H M12 - C.8.8	0 3 B 0 0 3
28	1	Boulet Ø 130	7 0 7 0 2 8
27	1	Vis H M16x80 - C. 8.8 -	0 1 B 0 9 1
26	4	Ecrou H M24 - C. 8.8 -	0 3 B 0 0 9
25	1	Vis H M22x80 - C. 8.8 -	0 1 B 1 4 9
24	1	Cornière de maintien de la dent	7 0 7 0 1 5
23	2	Béquille - Lg. 1000 -	7 0 7 0 2 0
22	2	Embout plastique 50x50	1 9 A 0 1 5
21	2	Axe Ø 12 - Lg. 70 -	0 4 P 0 0 1
20	2	Goupille Bêta Ø 3	0 4 A 0 0 1
19	1	Plat de maintien de l'attelage gauche	7 0 7 0 5 8
18	1	Attelage 3 ^{ème} point	7 0 7 0 1 3
17	2	Plat de bridage de la dent	7 0 7 0 1 6
16	4	Vis H M24x180 - C. 8.8 -	0 1 B 1 7 6
15	1	Vis H M16x120 - C. 8.8 -	0 1 B 0 9 5
14	1	Plat de maintien de l'attelage droit	7 0 7 0 1 4
13	2	Vis H M16x35 - C. 8.8 -	0 1 B 0 8 2
12	1	Lien caoutchouc + 2 goupilles clips	0 4 C 0 0 8
11	1	Axe Ø 19-25	0 4 P 0 5 6
10	3	Ecrou H M16 - C. 8.8 -	0 3 B 0 0 5
9	1	Châssis	7 0 7 0 1 2
8	1	Ecrou de sûreté M22	0 3 D 0 1 2
7	1	Ecrou de sûreté M16	0 3 D 0 0 9
6	2	Goupille Clips Ø 11	0 4 C 0 0 4
5	2	Axe Ø 28 - Lg. 120 -	0 4 P 0 2 5
4	3	Vis H M12x50 - C. 8.8 -	0 1 B 0 4 8
3	1	Plat d'usure	7 0 7 0 1 7
2	1	Axe - Taille 25 -	2 4 A 0 7 8
1	1	Pointe - Taille 25 -	2 4 A 0 7 7
Rep	Nbr	Désignation	Référence
 85110 SAINTE-CECILE (France) Tél. 02.51.48.51.51 - Fax. 02.51.40.22.96		Matériel SOUS SOLEUSE "SIMPLE" OM80	Code 707A01 + 70733A



Ce plan est la propriété de RABAUD et ne peut être communiqué ou reproduit sans son autorisation écrite.

This dwg. is the exclusive property of RABAUD and cannot be reproduced or transmitted without prior written authorization.


Titre: SOUS SOLEUSE

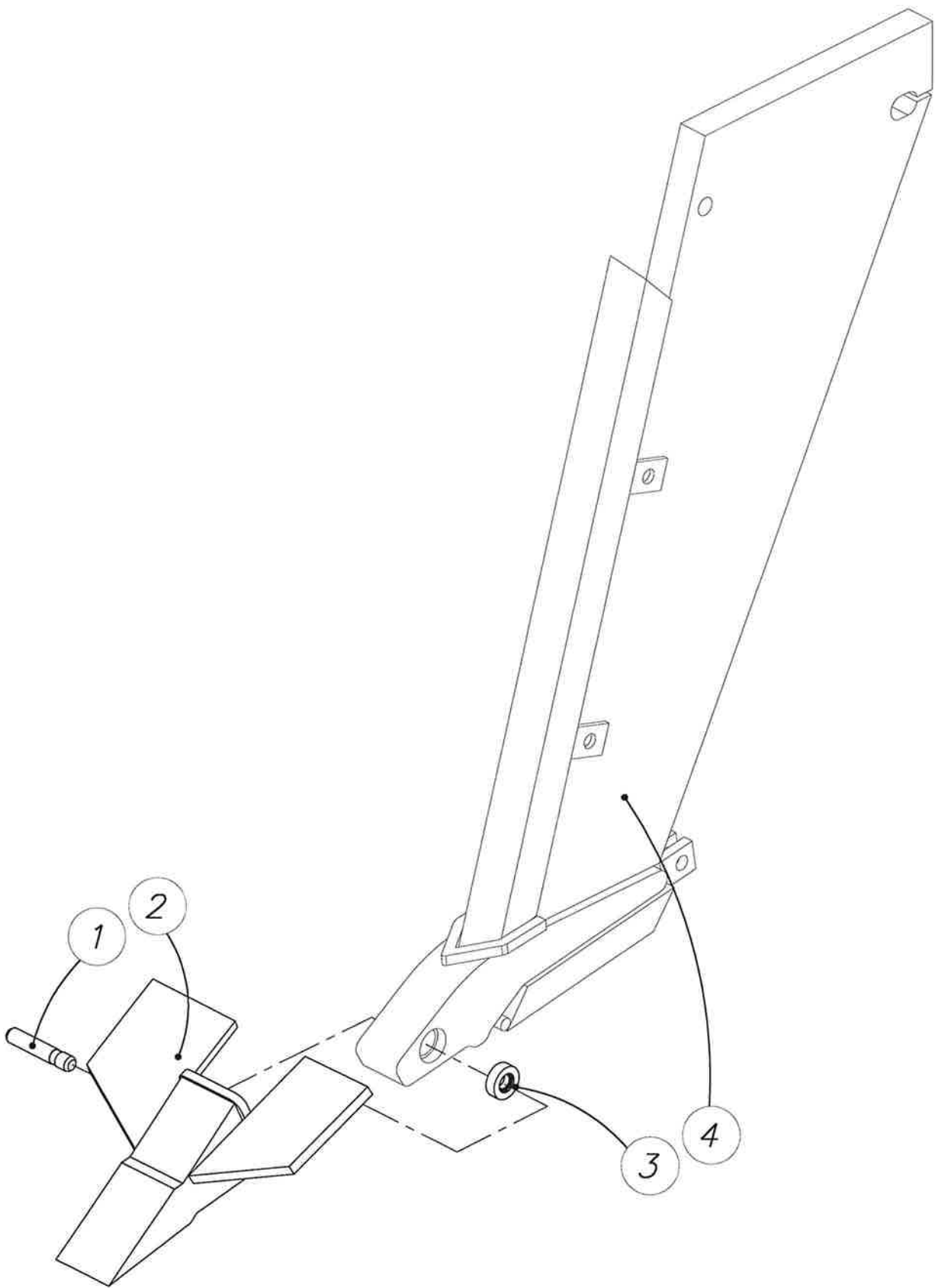
DOUBLE ou TRIPLE 0,800M

Planche N°: 3

RABAUD[®] productions
85110 SAINTÉ-CECILE (France)

Tél. 02.51.48.51.51 - Fax. 02.51.40.22.96

		<i>(x : multiplier le nombre de pièces par le nombre de corps)</i>	
26	1x	Rondelle d'arrêt	2 4 A 0 7 9
25	3x	Ecrou H M12 - C. 8.8 -	0 3 B 0 0 3
24	1x	Boulet Ø 130	7 0 7 0 2 8
23	1x	Dent 0,800 m	7 0 7 0 1 1
22	1x	Vis H M16x80 - C. 8.8 -	0 1 B 0 9 1
21	4x	Ecrou H M24 - C. 8.8 -	0 3 B 0 0 9
20	1x	Vis H M22x80 - C. 8.8 -	0 1 B 1 4 9
19	1x	Cornière de maintien de la dent	7 0 7 0 1 5
18	1x	Ecrou de sûreté M22	0 3 D 0 1 2
17	1x	Ecrou de sûreté M16	0 3 D 0 0 9
16	2	Embout plastique 50x50	1 9 A 0 1 5
15	1x	Bride	7 0 7 0 4 2
14	2x	Plat de bridage de la dent	7 0 7 0 1 6
13	4x	Vis H M24x180 - C. 8.8 -	0 1 B 1 7 6
12	2	Axe Ø 12 - Lg. 70 -	0 4 P 0 0 1
11	2	Goupille bêta Ø 3	0 4 A 0 0 1
10	1	Lien caoutchouc + 1 goupille Clips Ø 6	0 4 C 0 0 7
9	1	Axe Ø 25 - Lg. 115 -	0 4 P 0 2 0
8	1	Châssis	7 0 7 0 5 1
7	2	Lien caoutchouc + 2 goupilles clips Ø 11	0 4 C 0 0 9
6	2	Axe Ø 28-36	0 4 P 0 5 9
5	2	Béquille - Lg. 1000 -	7 0 7 0 2 0
4	3x	Vis H M12x50 - C. 8.8 -	0 1 B 0 4 8
3	1x	Plat d'usure	7 0 7 0 1 7
2	1x	Axe - Taille 25 -	2 4 A 0 7 8
1	1x	Pointe - Taille 25	2 4 A 0 7 7
Rep	Nbr	Désignation	Référence
 85110 SAINTE-CECILE (France) Tél. 02.51.48.51.51 - Fax. 02.51.40.22.96		Matériel SOUS SOLEUSE "DOUBLE" ou "TRIPLE" OM80	Code 707A22 + 70733A 707A23 + 70733A



Ce plan est la propriété de RABAUD et ne peut être communiqué
ou reproduit sans son autorisation écrite.


This dwg. is the exclusive property of RABAUD and cannot be
reproduced or transmitted without prior written authorization.

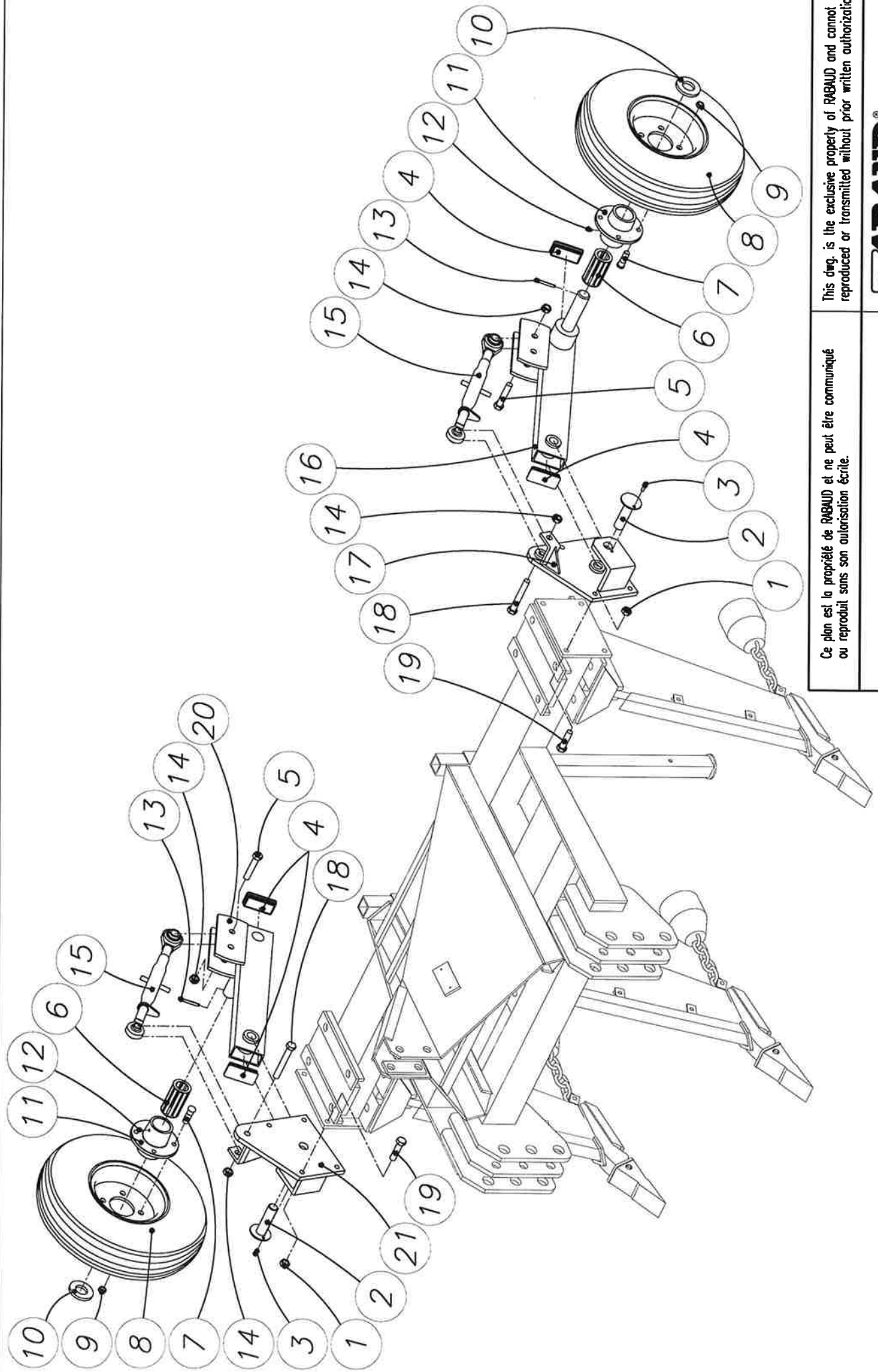
Titre: SOUS SOLEUSE 0,600m - 0,800m

Option: POINTE A AILETTES

RABAUD[®] productions
85110 SAINTE-CECILE (France)
Tél. 02.51.48.51.51 - Fax. 02.51.40.22.96

Planche N°: 4

<i>Rep</i>	<i>Nbr</i>	<i>Désignation</i>	<i>Référence</i>
4	1	Corps de SOUS-SOLEUSE	7 0 7
3	1	Rondelle d'arrêt	2 4 A 0 7 9
2	1	Pointe à ailettes - Taille 25 -	7 0 7 0 6 1
1	1	Axe - Taille 25 -	2 4 A 0 7 8
 ABAUD[®] productions 85110 SAINTE-CECILE (France) Tél. 02.51.48.51.51 - Fax. 02.51.40.22.96		<i>Matériel</i> SOUS-SOLEUSE OM60 – OM80 Option "POINTE A AILETTES"	<i>Code</i> 70734A




This dwg. is the exclusive property of RABAUD and cannot be reproduced or transmitted without prior written authorization.

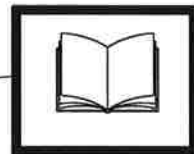
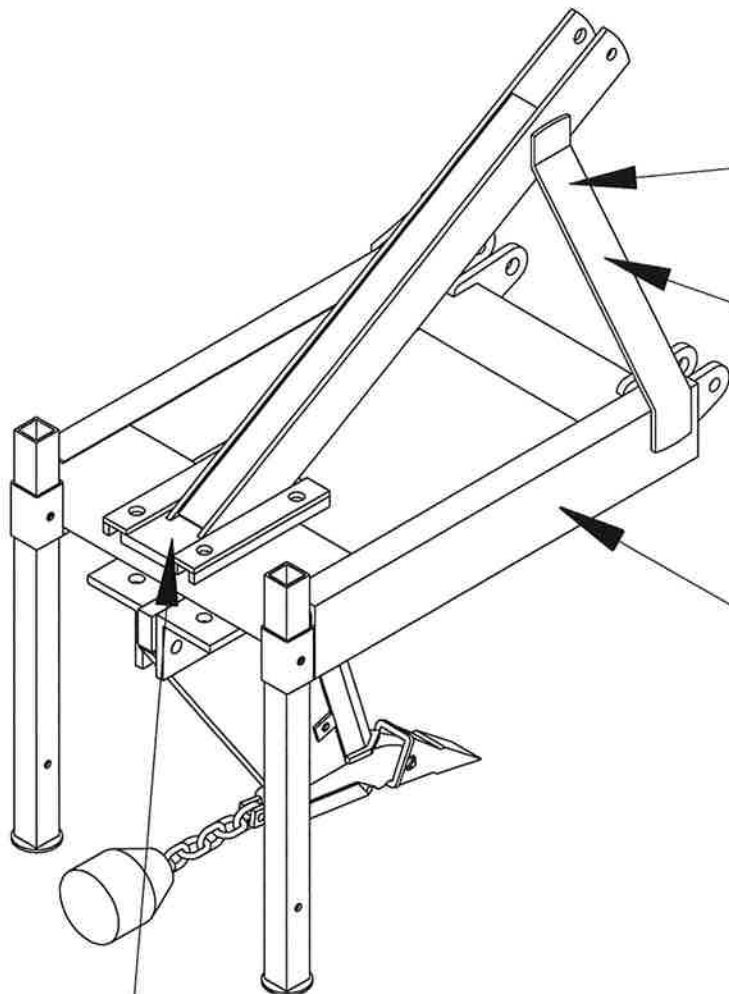
RABAUD productions
 85110 SAINTE-CECILE (France)
 Tél. 02.51.48.51.51 - Fax. 02.51.40.22.96

Ce plan est la propriété de RABAUD et ne peut être communiqué ou reproduit sans son autorisation écrite.

Titre: SOUS SOLEUSE DOUBLE ou TRIPLE
Option: ROUE DE TERRAGE

Planche N°: 5

21	1	Support roue de terrage droite	7 0 7 0 5 9
20	1	Articulation de roue de terrage droite	7 0 7 0 6 0
19	8	Vis H M14x40 - C. 8.8 -	0 1 B 0 6 3
18	2	Vis H M18x120 - C. 8.8 -	0 1 B 1 1 3
17	1	Support roue de terrage gauche	7 0 7 0 2 1
16	1	Articulation de roue de terrage gauche	7 0 7 0 2 2
15	2	Barre de poussée 400x610	2 8 A 0 0 2
14	4	Ecrou de sûreté M18	0 3 D 0 1 0
13	2	Goupille fendue Ø 10 - Lg. 60 -	0 4 B 0 4 0
12	2	Graisneur M8 droit	2 2 C 0 0 5
11	2	Moyeu à rouleaux Ø 60	0 8 E 0 0 1
10	2	Rondelle d'arrêt Ø 41	7 0 7 0 5 0
9	8	Ecrou de goujon M14	0 3 H 0 0 1
8	2	Roue 600x9	0 8 A 0 0 2
7	8	Goujon de moyeu M14	0 2 F 0 0 6
6	2	Roulement à rouleau Ø 60x40x115	1 1 B 0 3 2
5	2	Vis H M18x90 - C. 8.8 -	0 1 B 1 1 0
4	4	Embout plastique 100x50x5	1 9 A 0 0 3
3	2	Vis H M8x20 - C. 8.8 -	0 1 B 0 0 2
2	2	Axe Ø 30 - Lg. 113 -	0 4 P 1 5 7
1	8	Ecrou H M14 - C. 8.8 -	0 3 B 0 0 4
Rep	Nbr	Désignation	Référence
 ABAUD[®] productions 85110 SAINTÉ-CECILE (France) Tél. 02.51.48.51.51 - Fax. 02.51.40.22.96		<i>Matériel</i> SOUS SOLEUSE "DOUBLE" ou "TRIPLE" Option "ROUES DE TERRAGE"	<i>Code</i> 70708A



36A005



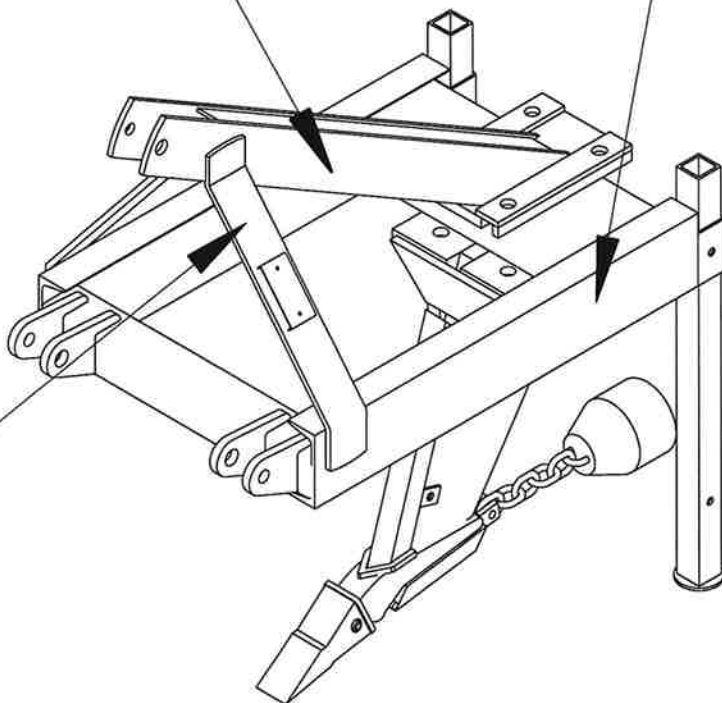
36A003



SOUS-SOLEUSE-VIGNERONNE
36D049

VERIFIER
REGULIEREMENT
LE SERRAGE
DES BOULONS

36B004



36E003

Ce plan est la propriété de RABAUD et ne peut être communiqué ou reproduit sans son autorisation écrite.

This dwg. is the exclusive property of RABAUD and cannot be reproduced or transmitted without prior written authorization.

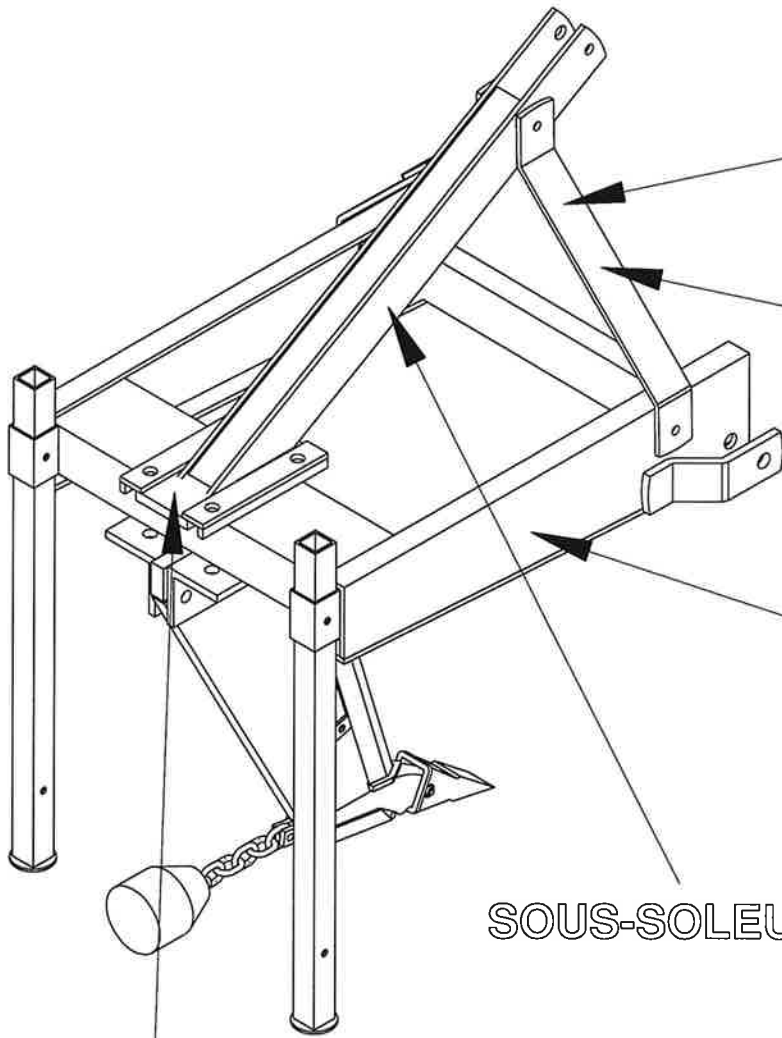
Titre: SOUS SOLEUSE VIGNERONNE

Autocollants



Tél. 02.51.48.51.51 - Fax. 02.51.40.22.96

Planche N°: 6



36A005



36A003



02 51 48 51 51

36E002

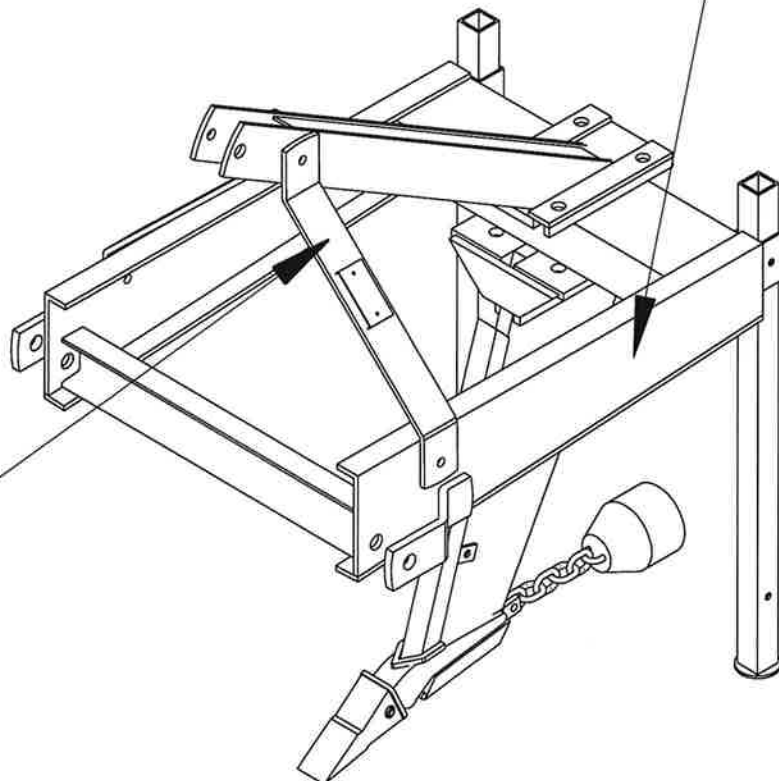
SOUS-SOLEUSE-SIMPLE
36D050

VERIFIER
REGULIEREMENT
LE SERRAGE
DES BOULONS

36B004



36E003



Ce plan est la propriété de RABAUD et ne peut être communiqué
ou reproduit sans son autorisation écrite.

This dwg. is the exclusive property of RABAUD and cannot be
reproduced or transmitted without prior written authorization.

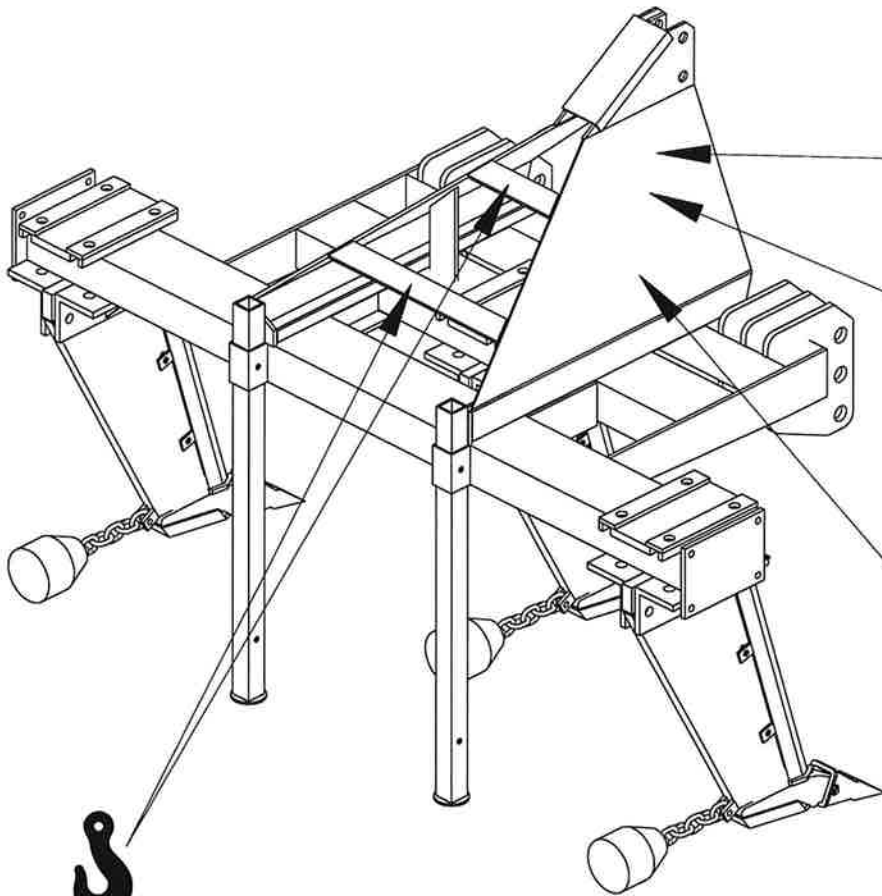
Titre: SOUS SOLEUSE SIMPLE

Autocollants

Planche N°: 7



Tél. 02.51.48.51.51 – Fax. 02.51.40.22.96



36A005

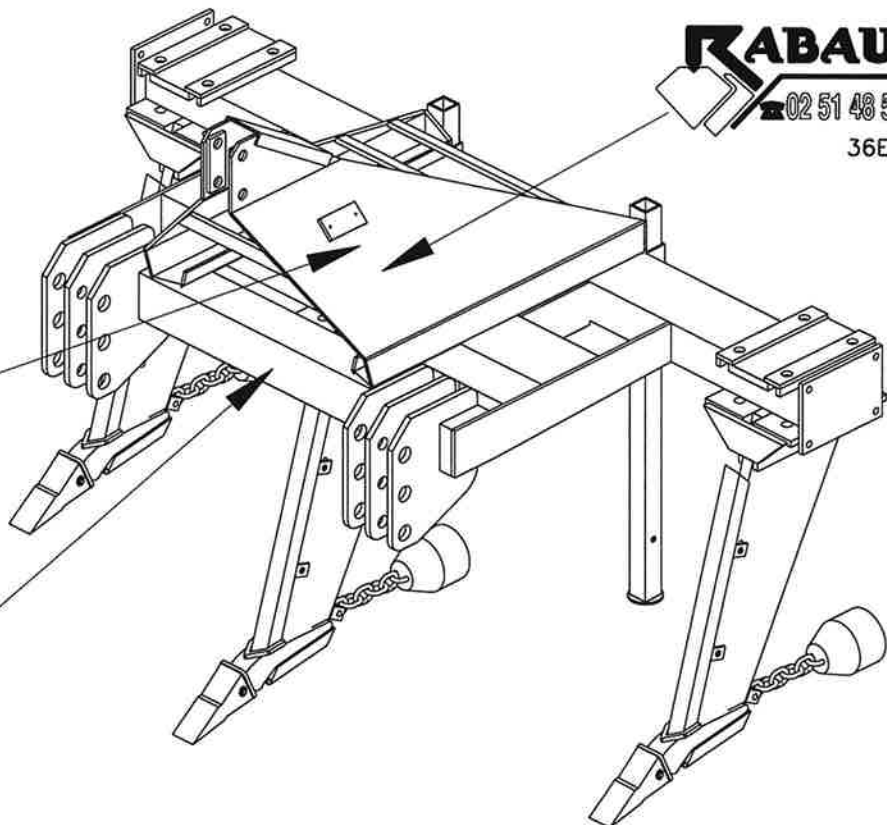


36A003



36B007

36D052
SOUS-SOLEUSE-TRIPLE
SOUS-SOLEUSE-DOUBLE
36D051



RABAUD

02 51 48 51 51

36E002



36E003

VERIFIER
REGULIEREMENT
LE SERRAGE
DES BOULONS

36B004

Ce plan est la propriété de RABAUD et ne peut être communiqué
ou reproduit sans son autorisation écrite.

This dwg. is the exclusive property of RABAUD and cannot be
reproduced or transmitted without prior written authorization.

Titre: SOUS SOLEUSE DOUBLE ou TRIPLE

Autocollants

Planche N°: 8

RABAUD productions

85110 SAINTE-CECILE (France)

Tél. 02.51.48.51.51 – Fax. 02.51.40.22.96

Rabaud



Le sens de l'innovation